Regisztrálja most új készülékét a MyBosch oldalon és élvezze az ingyenes előnyöket:
bosch-home.com/

MultiTalent 8
Kompakt konyhai robotgép

MC812....
MC812W872

Rendeltetésszerű használat

A készülék otthoni, háztartási körülmények közötti használatra alkalmas. Csak háztartási célra, normál mennyiségű élelmiszer feldolgozására és normál időtartamban használja a készüléket. A készülék étel keverésére, dagasztására, felverésére, vágására és aprítására szolgál. A készüléket más anyagok, tárgyak feldolgozására nem szabad használni. Más alkalmazások a gyártó által jóváhagyott egyéb tartozékok használatával lehetségesek. Csak az engedélyezett, eredeti alkatrészekkel és tartozékokkal szabad használni. A tartozékokat soha ne használja más készülékekkel.
Csak beltéren, szobahőmérsékleten, és 2000 m tengerszint feletti magasság alatt használható.

Fontos biztonsági tudnivalók

Kérjük, figyelmesen olvassa el és tartsa be a használati útmutatót, és későbbi tájékozódás céljára őrizze meg! Ha valakinek átadja a készüléket, akkor adja oda az útmutatót is. Ha a készülék helyes használatára vonatkozó útmutatót nem tartják be, akkor az esetleges károkért, sérülésekért a gyártó nem tehető felelőssé.
A készüléket testi, érzékszervi vagy értelmi fogyatékkal élők, valamint tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett illetve akkor használhatják, ha a biztonságos használatára kioktatták őket, és ha ismerik a lehetséges veszélyeket. A gyermekeket távol kell tartani a készüléktől és a csatlakozókábeltől, és nem szabad megengedni nekik a készülék használatát.
Soha ne engedje a gyermekeket játszani a készülékkel. A tisztítást és a felhasználói karbantartást gyermekek nem végezhetik.

⚠ Áramütés és tűz veszélye!

- A készüléket csak az adattáblán megadott specifikációknak megfelelően szabad csatlakoztatni és üzemeltetni. Ha a tápkábel vagy a készülék megsérült, akkor ne használja a készüléket. Az esetleges veszélyek elkerülése érdekében a készüléket csak a mi ügyfélszolgálatunk javíthatja; például: sérült tápkábel cseréje.
- A készüléket soha ne csatlakoztassa időzítő kapcsolóra, se távvezérelhető aljzatra. Soha ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül, ha be van kapcsolva!
- Ne tegye a készüléket forró felületre, például főzőlapra, sem annak közelébe. A tápkábel ne érintkezzen forró dolgokkal, és nem szabad éles dolgokon áthúzni.
- Az alapot soha ne merítsék vízbe és ne mossák mosogatógépben. Ne tisztítsa gőzzel a készüléket. Nedves kézzel ne nyúljon a készülékhez.

- A készülék vezetékét mindig ki kell húzni a villamos hálózatból: minden használat után, amikor felügyelet nélkül hagyják, összeszerelés illetve szétszerelés előtt, tisztítás előtt, valamint hiba esetén.
- Az áramellátás megszakadásakor a készülék bekapcsolva marad, és az áramellátás helyreállásakor újraindul.

⚠ Sérülésveszély!

- A működés közben mozgó tartozékok, alkatrészek cseréje előtt a készüléket ki kell kapcsolni és ki kell húzni a villamos hálózatból. A kikapcsolás után a hajtás még egy rövid ideig forog. Várjon a hajtás teljes leállásáig.
- Működés közben soha ne nyúljon bele a tálba vagy a töltőnyílásba. A hozzávalók adagolásához mindig a tolórudat használja. Ne tegyen semmilyen tárgyat (például fakanalat) a tálba vagy a töltőnyílásba.
- Az éles vágópengék érintésekor, illetve a tárolóedény kiürítésekor és a tisztítás során óvatosnak kell lenni. Tisztításukhoz használjon kefét.
- Ne érintse meg puszta kézzel az univerzális kés élét. Használaton kívül az univerzális kést mindig élvédővel tárolja. Ne markolja meg a vágótárcsák éles éleit vagy széleit. A vágótárcsákat csak a szélüknél fogja meg.
- Soha ne nyúljon bele a felszerelt kancsóba. A hajtás leállásáig ne távolítsa el/csatlakoztassa a keverőkancsót. Puszta kézzel ne nyúljon a keverőkésekhez.
- Soha ne markolja meg az éles pengéket vagy a kockázóbetét élét vagy szélét. A vágótárcsának és vágórácsnak csak a műanyag részét fogja meg. A használaton kívüli kockázóbetétet mindig összeszerelve és ráhelyezett élvédővel tárolja.

⚠ Forrázásveszély!

Forró folyadékok feldolgozásakor a gőz kicsaphat a fedőn levő tölcséren keresztül. Legfeljebb 0,4 liter forró vagy forrásban levő folyadékot lehet beletölteni.

⚠ Fulladásveszély!

Soha ne engedje a gyermekeket játszani a csomagolóanyaggal.

⚠ Vigyázat!

Azt javasoljuk, hogy a készüléket csak annyi időre kapcsolja be, amennyi a hozzávalók feldolgozásához szükséges. Üresjáratban ne működtesse. A keverőkancsót ne tegye ki 80 °C feletti hőmérsékletnek.

⚠ Fontos!

A készüléket gondosan meg kell tisztítani minden egyes használat után, illetve ha hosszabb ideig nem használták. ➞ *Ld. „Tisztítás és karbantartás” a 27. oldalon*

A készüléken vagy tartozékon található jelzések magyarázata


Kövesse a kezelési útmutatóban található utasításokat


Vigyázat! Forgókések.


Vigyázat! Forgó szerszámok.
Ne nyúljon bele a töltőnyílásba.

Gratulálunk az újonnan vásárolt Bosch készülékéhez. A weboldalunkon további információkat találhat a termékeinkkel kapcsolatban.

Tartalom

Rendeltetésszerű használat 17
Fontos biztonsági tudnivalók.....17
Áttekintés.....19
A készülék első használata előtt.....20
Alkatrészek és kezelőszervek.....20
Előkészítés 21
Tartozékok használata.....21
Vágótárcsák.....22
Citrusfacsaró.....23
Gyümölcscentrifuga 24
Turmixgép.....24
Példa a turmixgép használatához.....25
Kockázó.....25
Univerzális aprító 26
Tisztítás és karbantartás.....27
Hibaelhárítás.....29
Speciális tartozékok.....29
Hulladékkezelés.....29
Garancia 29

Áttekintés

Hajtsa ki az illusztrációt tartalmazó oldalt.

→ **Ábra A**

1 Alapegység
- **a** Forgókapcsoló
- **b** Világítógyűrű (állapotjelző)
- **c** Hajtás (2 vagy 3 sebesség *)
- **d** Kábeltartó rekesz

2 Tál

3 1. hajtótengely (szürke)

4 2. hajtótengely (fekete)

5 Fedő
- a Tolórúd
- b Tolórúdbetét

6 Szerszámok
- **a** Szerszámtartó
- **b** Univerzális kés élvédővel
- **c** Dagasztókar (műanyag)
- **d** Habverő
- **e** Vezetőház habverőhöz

7 Tárcsatartó

8 Vágótárcsák *
Kétoldalas vágótárcsa –
- **a** vastag/vékony
- **b** Kétoldalas aprítótárcsa – durva/finom
- **c** Reszelőtárcsa – közepesen finom
- **d** Reszelőtárcsa – durva
- **e** Burgonyasütő tárcsa
- **f** Sültburgonya tárcsa
- **g** Ázsiai zöldség tárcsa

9 Citrusfacsaró *
- **a** Szitakosár
- **b** Facsaró kúp

10 Gyümölcscentrifuga *
- **a** Reszelőtartály
- **b** Szűrőkosár
- **c** Fedő Gyümölcscentrifuga
- **d** nyomórúdja

11 Kockázó *
- **a** Alap/tartó
- **b** Lefogó
- **c** Vágórács
- **d** Szeletelőtárcsa
- **e** Élvédő
- **f** Vágórács tisztító

12 Univerzális aprító *
- **a** Kancsó hajtással
- **b** Fedő

13 Turmixgép Tritanból készült
- **a** keverőkancsó
- **b** Késbetét
- **c** Fedő
- **d** Töltőnyílás
- **e** Tölcsér

* típustól függően

A készülék első használata előtt

A készüléket használat előtt teljesen ki kell csomagolni, meg kell tisztítani, és le kell ellenőrizni.

Vigyázat!
Sérült készüléket soha ne működtessen!

- Vegye ki az alapot és a tartozékokat a csomagolásból, és dobja ki a csomagolóanyagokat.
- Ellenőrizze, hogy minden alkatrész megvan-e, és ellenőrizze, hogy nem sérültek-e. → **Ábra A**
- Az első használat előtt alaposan tisztítsa meg és szárítsa ki az összes alkatrészt. → *Ld. „Tisztítás és karbantartás” a 27. oldalon*

Alkatrészek és kezelőszervek

Fontos!
Az univerzális aprító tálja, fedője/kancsója és a keverőkancsó nem használható mikrohullámú sütőben.

Színkódolás

A készülék 2 vagy 3 sebességfokozattal rendelkezik (modelltől függően). Minden sebességfokozatot eltérő szín jelez (fekete, szürke és piros). Ez a színkódrendszer a tartozékokon is megtalálható. A tartozékok automatikusan kapcsolódnak a megfelelő sebesség-beállításhoz.

Alacsony sebesség, fekete 2. hajtótengellyel
A kockázó használatához.



Közepes sebesség, szürke 1. hajtótengellyel
A vágótárcsák, citrusfacsaró és gyümölcscentrifuga használatához.



Nagy sebesség, piros hajtótengely nélkül
A keverő és az univerzális aprító használatához.



Forgókapcsoló világítógyűrűvel

→ Ábra B

A forgótárcsa a kívánt sebesség kiválasztására vagy a készülék kikapcsolására szolgál. A beépített világítógyűrű működés közben világít. Ha bármilyen hiba következik be a működésben, az elektronikus biztosíték kiold vagy a készülék meghibásodik, akkor a készüléket nem lehet bekapcsolni és a világítógyűrű villog.

Vigyázat!
A készülék be- vagy kikapcsolására csak a forgókapcsolót használja. A fedő kinyitásával való kikapcsolás károsítja a készüléket.

Beállítások	
M	Folyamatos kapcsolás maximális sebességgel. Tartsa lenyomva a kapcsolót a kívánt ideig.
0/ki	Stop/Kikapcsolás
min – max	A működési sebesség fokozatosan állítható a lassútól a gyors sebességig.
Lüktető	Szaggatott működés maximális sebességen. Pl. tejturmixok készítésére ajánlott.

Kábeltartó rekesz

→ **Ábra C**

A készülék rendelkezik egy kábeltartó rekesszel. A tápkábel hosszát kihúzva vagy visszanyomva igény szerint be lehet állítani. A munka befejezése után tolja vissza a tápkábelt a kábeltartó rekeszbe.

Előkészítés

- Az alapegységet helyezze sima, tiszta és stabil felületre.
- Húzza ki a tápkábelt a kívánt hosszra.

⚠ Sérülésveszély!

– Ne rögzítse a hálózati csatlakozót mindaddig, amíg a készülék használatához szükséges előkészületeket el nem végezték.
– Működés közben soha ne nyúljon bele kézzel a tálba vagy a töltőnyílásba.
– A kikapcsolás után a hajtás még egy rövid ideig forog. Szerszámokat/tartozékokat csak a hajtás teljes leállása után cserélje ki.

Fontos!

– A készüléket ne kapcsolja be addig, amíg a tartozékokat nem rögzítik teljesen.
– A készüléket mindaddig nem lehet bekapcsolni, amíg a tál megfelelően a helyére nem kerül és a fedőt rá nem teszik. A fedő fülét teljesen be kell helyezni a tál fogóján levő résbe.
– A készülék be- vagy kikapcsolására csak a forgókapcsolót használja.

Tartozékok használata

⚠ Sérülésveszély!

Működés közben soha ne nyúljon bele a tálba vagy a töltőnyílásba. Ne tegyen semmilyen tárgyat (például fakanalat) a tálba vagy a töltőnyílásba.

Univerzális kés



Vágáshoz és aprításhoz.

⚠ Sérülésveszély!

Ne érintse meg puszta kézzel az univerzális kés élét. Használaton kívül az univerzális kést mindig élvédővel tárolja. Csak a műanyag fogantyú szélénél fogja meg az univerzális kést.

Dagasztókar (műanyag)



Tésztadagasztáshoz (pl. kelt tészta, tortakeverék) és olyan hozzávalók bekeveréséhez, amelyeket nem kell feldarabolni (pl. mazsola, csokidarabok).

→ **Ábra D**

1. Helyezze be a tálat. Eközben figyelje a jelzést (▼•). Fordítsa el teljesen a tálat az óramutató járásával megegyező irányba.
2. Nyomja az 1. tengelyt a szerszámtartóba addig, amíg a helyére nem kattan.
3. Tegye a hajtótengelyt tartalmazó szerszámtartót a hajtásra. Tegye az univerzális kést vagy dagasztókart a szerszámtartóra, majd engedje el.

Vigyázat!

A szerszámok behelyezése előtt ne tegye bele a hozzávalókat.

4. Töltse be a hozzávalókat.
5. Tegye rá a fedőt a nyomórúddal. Eközben figyelje a jelzést (▼•).
6. Fordítsa el teljesen a fedőt az óramutató járásával megegyező irányba.
7. Csatlakoztassa a hálózati csatlakozót. A forgókapcsolót tegye a kívánt állásba.

További hozzávalók betöltése

8. További hozzávalók betöltéséhez állítsa a forgókapcsolót **0/ki** állásba. Vegye ki a nyomórudat és a töltőnyíláson keresztül töltse be a hozzávalókat.

- A folyadékokat a nyomórúdon keresztül öntse be.
  A nyomórúd betétjét mérőpohárként is használni lehet.

9. A feldolgozás után állítsa a forgókapcsolót **0/ki** állásba. Húzza ki a hálózati csatlakozót.

A tál kiürítése

10. Fordítsa el a fedőt az óramutató járásával ellentétes irányba, majd vegye le.

11. Vegye ki az univerzális kést vagy dagasztókart tartalmazó szerszámtartót a tálból. Vegye ki a szerszámot a szerszámtartóból.

12. Fordítsa el a tálat az óramutató járásával ellentétes irányba, majd vegye le. Ürítse ki a tálat.

- Minden alkatrészt a használat után azonnal tisztítson meg.
  → *Ld. „Tisztítás és karbantartás” a 27. oldalon*

Habverő



Tejszínhez, tojásfehérjéhez és könnyű tésztához (pl. piskótakeverékhez).
Nem használható szilárd hozzávalókhoz.

→ **Ábra** E

1. Helyezze be a tálat. Eközben figyelje a jelzést (▼•). Fordítsa el teljesen a tálat az óramutató járásával megegyező irányba.

2. Tegye a hajtótengelyt a hajtásra.

3. Helyezze be a habverőt a hajtásházba, amíg a helyére nem kattan.

4. Kissé elforgatva csatlakoztassa a hajtásházat a hajtótengelyhez.

5. Töltse be a hozzávalókat.

6. Tegye rá a fedőt a nyomórúddal. Eközben figyelje a jelzést (▼•).

7. Fordítsa el teljesen a fedőt az óramutató járásával megegyező irányba.

8. Csatlakoztassa a hálózati csatlakozót. A forgókapcsolót tegye a kívánt állásba.

- A feldolgozás után állítsa a forgókapcsolót **0/ki** állásba. Húzza ki a hálózati csatlakozót.
- Minden alkatrészt a használat után azonnal tisztítson meg.
  → *Ld. „Tisztítás és karbantartás” a 27. oldalon*

Vágótárcsák

⚠ Sérülésveszély!
Ne markolja meg a vágótárcsák éles éleit vagy széleit. A tárcsákat csak a szélüknél fogja meg. Ne nyúljon bele a töltőnyílásba. A hozzávalók adagolásához mindig a tolórudat használja.

Kétoldalas vágótárcsa – vastag/vékony



Gyümölcsök és zöldségek szeleteléséhez.
Jelölés a kétoldalas vágótárcsán:
„1” a vastag vágóoldalhoz
„3” a vékony vágóoldalhoz

Vigyázat!
A kétoldalas vágótárcsa nem alkalmas kemény sajt, kenyér, zsemle vagy csokoládé szeletelésére. Főtt, újburgonyát csak lehűlés után szeleteljen.

Kétoldalas aprítótárcsa – durva/finom



Zöldségek, gyümölcsök és sajtok - kivéve a kemény sajtokat (például a parmezánt) - aprítására. Jelölés a kétoldalas darabolótárcsán:
„2” a durva darabolóoldalhoz
„4” a finom darabolóoldalhoz

Vigyázat!
A kétoldalas aprítótárcsa nem használható dió aprítására. Puha sajtot durva oldallal aprítson.

Reszelőtárcsa – közepesen finom



Nyers burgonyához, kemény sajtokhoz (pl. parmezán), lehűtött csokoládéhoz és dióhoz.

Vigyázat!
A reszelőtárcsa nem alkalmas puha sajtok és sajtszeletek reszelésére.

Reszelőtárcsa – durva



Nyers burgonya reszeléséhez, például burgonyalángoshoz vagy burgonyagombóchoz.

Burgonyasütő tárcsa



Nyers burgonya reszeléséhez tócsnihoz és röstihez, gyümölcsök és zöldségek vastag szeletekre vágásához.

Sültburgonya tárcsa



Nyers burgonya szeleteléséhez, burgonya chips készítéséhez.

Ázsiai zöldség tárcsa



Gyümölcsöket és zöldségeket vág fel vékony csíkokra, ázsiai zöldségételekhez.

Megjegyzés: A sültburgonya vagy ázsiai zöldség tárcsát késsel felfelé szerelje be. Egyéb célokra használatos tárcsákat szaküzletekből lehet beszerezni (ld. a „Speciális tartozékok" fejezetet).

Tolórúd betéttel

→ Ábra F

A tolórudat két változatban lehet használni.

1. változat: Pl. zöldfűszerekhez, póréhagymához, sárgarépához. Tegye a nyomórudat a fedő nyílásába. Nyomja le a feldolgozandó ételt a nyomórúd betéttel.

2. változat: Pl. almához, burgonyához. Tegye a nyomórúd betétet a nyomórúdba és fordítsa el addig, amíg mindkét része csatlakozik. Nyomja le a feldolgozandó ételt a nyomórúddal.

→ Ábra G

1. Helyezze be a tálat. Eközben figyelje a jelzést (▼). Fordítsa el teljesen a tálat az óramutató járásával megegyező irányba.
2. Tegye a hajtótengelyt a hajtásra.
3. Vegye ki a tárcsát a védőborításból. Tegye a tárcsát a tárcsatartóba. Fordítsa felfelé a kívánt szeletelő/aprító oldalt. Tegye a tárcsát a tárcsatartóba úgy, hogy a tartón levő hajtáscsatlakozók kapcsolódjanak a tárcsanyílásokhoz. A tárcsának fel kell feküdnie a tárcsatartó oldalsó támaszaira.
4. Kissé elforgatva csatlakoztassa a tárcsatartót a hajtótengelyhez.
5. Tegye rá a fedőt a nyomórúddal. Eközben figyelje a jelzést (▼).
6. Fordítsa el teljesen a fedőt az óramutató járásával megegyező irányba.
7. Csatlakoztassa a hálózati csatlakozót. A forgókapcsolót tegye a kívánt állásba.
8. Töltse be a szeletelés vagy aprítás hozzávalóit, majd kis erővel nyomja le azokat a nyomórúddal. Szükség esetén darabolja fel előtte.

- A feldolgozás után állítsa a forgókapcsolót **0/ki** állásba. Húzza ki a hálózati csatlakozót.
- Minden alkatrészt a használat után azonnal tisztítson meg. Ezzel megelőzheti az ételmaradékok rászáradását. → *Ld. „Tisztítás és karbantartás" a 27. oldalon*

Vigyázat!

Még azelőtt fejezze be a feldolgozást és ürítse ki a tálat, mielőtt a feldolgozott étel elérné a tárcsatartó alsó szegélyét.

Megjegyzés: A csokoládét bekapcsolás előtt töltse be és fedje le a nyomórúddal. Bekapcsolás után nyomja le a nyomórúddal.

Citrusfacsaró



Citrusfélék levének kifacsarására gyümölcsök, pl. narancs, grapefruit és citrom.

Vigyázat!

A citrusfacsarót használat előtt teljesen össze kell szerelni.

→ Ábra H

1. Helyezze be a tálat. Eközben figyelje a jelzést (▼). Fordítsa el teljesen a tálat az óramutató járásával megegyező irányba.
2. Tegye a hajtótengelyt a hajtásra.
3. Tegye a szűrőkosarat a hajtótengelyre. Eközben figyelje a jelzést (▼). Fordítsa el a szűrőkosarat az óramutató járásával megegyező irányba. A szűrőkosáron levő fület teljesen be kell helyezni a tál fogóján levő résbe.
4. Csatlakoztassa és nyomja le a facsarókúpot.
5. Csatlakoztassa a hálózati csatlakozót. Állítsa a forgókapcsolót **min** állásba.
6. Nyomja rá a fél citrusféle gyümölcsöt a facsarókúpra. A lé elkezd a tartályba folyni.

- A feldolgozás után állítsa a forgókapcsolót **0/ki** állásba. Húzza ki a hálózati csatlakozót.
- Minden alkatrészt a használat után azonnal tisztítson meg. Ezzel megelőzheti az ételmaradékok rászáradását. → *Ld. „Tisztítás és karbantartás" a 27. oldalon*

Vigyázat!

Ellenőrizze a töltési szintet. Maximális mennyiség: 1 liter gyümölcslé.

Gyümölcscentrifuga



Lé készítéséhez magos gyümölcsökből (pl. alma, körte), puha gyümölcsökből, kimagozott csonthéjas termésű gyümölcsökből, zöldségekből (pl. sárgarépa, paradicsom).

→ **Ábra** I

1. Helyezze be a tálat. Eközben figyelje a jelzést (▼). Fordítsa el teljesen a tálat az óramutató járásával megegyező irányba.
2. Tegye a hajtótengelyt a hajtásra.
3. Tegye a szűrőkosarat reszelőtartályba.
4. Fordítsa el az óramutató járásával ellentétes irányba addig, amíg a helyére nem kattan.
5. Tegye a gyümölcscentrifugát a tálba.
6. Csatlakoztassa a gyümölcscentrifuga fedőjét a nyomórúddal. Eközben figyelje a jelzést (▼).
7. Fordítsa el teljesen a fedőt az óramutató járásával megegyező irányba.
8. Csatlakoztassa a hálózati csatlakozót. A forgókapcsolót tegye a **min** állásba.

- Töltse be a gyümölcsöket vagy zöldségeket a töltőtengelybe, majd kis erővel nyomja le azokat a nyomórúddal. Szükség esetén darabolja fel előtte. Feldolgozás után rövid ideig állítsa a forgókapcsolót **max** állásba és hagyja a készüléket addig működni, amíg a pépből teljesen ki nem facsarja a levet.
- A feldolgozás után állítsa a forgókapcsolót **0/ki** állásba. Húzza ki a hálózati csatlakozót.
- Minden alkatrészt a használat után azonnal tisztítson meg.
  → *Ld. „Tisztítás és karbantartás” a 27. oldalon*

Vigyázat!

Időben ürítse ki a tálat:

– max. 500 g feldolgozása után,
– mielőtt a lé szintje elérné a reszelőtartályt.

Turmixgép



Folyadék vagy félig szilárd étel vágásához/nyers gyümölcs és zöldség aprításához és étel pürésítéséhez.

Tritanból készült keverőkancsó

A tritan egy törhetetlen műanyagfajta, melynek nincs semmilyen észrevehető íze vagy szaga. A tritanból készült keverőkancsókat jégkocka és fagyasztott ételek feldolgozására is fel lehet használni.

⚠ Sérülésveszély

Soha ne nyúljon bele a felszerelt keverőbe! Ne vegye le vagy szerelje fel a turmixgépet mielőtt a hajtás teljesen leállna. Puszta kézzel ne nyúljon a keverőkésekhez.

⚠ Forrázásveszély!

Forró folyadékok feldolgozásakor a gőz kicsaphat a fedőn levő tölcséren keresztül. Legfeljebb 0,4 liter forró vagy forrásban levő folyadékot lehet beletölteni.

Vigyázat!

A keverőkancsót ne tegye ki 80 C feletti hőmérsékletnek.

→ **Ábra** J

1. Csatlakoztassa a turmixgépet. Eközben figyelje a jelzést (▼). Fordítsa el teljesen a turmixgépet az óramutató járásával megegyező irányba.
2. Töltse be a hozzávalókat.

Feldolgozási mennyiségek	
Szilárd étel	Optimális eredményhez 80 g
Folyadékok	max. 1,5 l
Forró vagy habzó folyadékok	max. 0,4 l

3. Tegye rá a fedőt és fordítsa el az óramutató járásával megegyező irányba. A fedő fülét teljesen be kell helyezni a turmixgép fogóján levő résbe.

Vigyázat!

– Ne működtesse üresen a turmixgépet.
– A turmixgép mindaddig nem működik, amíg a fedőt szorosan rá nem csavarják.

4. Csatlakoztassa a hálózati csatlakozót. A forgókapcsolót tegye a kívánt állásba.

További hozzávalók betöltése

5. További hozzávalók betöltéséhez állítsa a forgókapcsolót **0/ki** állásba. Vegye le a fedőt és töltse bele az összetevőket, vagy
6. vegye ki a tölcsért és fokozatosan töltse be a szilárd összetevőket a töltőnyíláson keresztül.
7. Öntse be a folyékony összetevőket a tölcséren keresztül.

- A feldolgozás után állítsa a forgókapcsolót **0/ki** állásba. Húzza ki a hálózati csatlakozót.
- Minden alkatrészt a használat után azonnal tisztítson meg.
  → *Ld. „Tisztítás és karbantartás” a 27. oldalon*

Tipp: Az előtisztításhoz öntsön egy mosószeres kevés vizet a felszerelt turmixgépbe. Néhány másodpercre tegye a kapcsolót **M** állásba. Öntse ki a vizet és öblítse ki tiszta vízzel a turmixgépet. Öntse ki a vizet és tiszta vízzel öblítse ki a turmixgépet.

Példa a turmixgép használatához

Sportital



– 270 g méz (hűtőszekrényből, 5 °C-on)
– 5 g fahéj
– 2,3 dl tej

- Tegye a mézet és a fahéjat a turmixgépbe és keverje **M** fokozaton.
- 5 másodperc elteltével adja hozzá a tejet és keverje további 3 másodpercig.

Vegye figyelembe a javasolt feldolgozási mennyiségeket és időket. → Ábra P

Kockázó



Kockázó az ételek kockákra vágásához.

⚠ Éles kések/forgóhajtás okozta sérülés veszélye!

Soha ne nyúljon bele a felszerelt kockázóba! Ne vegye le vagy szerelje fel a kockázót mielőtt a hajtás teljesen leállna. A kockázó szét-/összeszerelésekor a szeletelőtárcsát csak a középen található műanyag csapnál fogja meg.

Használati irányelvek

- A kockázó csak burgonya (nyers vagy főtt), sárgarépa, uborka, paradicsom, paprika, hagyma, banán, alma, körte, eper, görögdinnye, kivi, tojás, puha kolbász (pl. mortadella), főtt vagy sült csont nélküli baromfihús kockázására szolgál.
- Nagyon puha sajt (pl. mozzarella, juhsajt) nem dolgozható fel. Szeletelt (pl. gouda) és kemény sajt (pl. ementáli) esetén az egy ciklusban feldolgozott mennyiség nem haladhatja meg a 3 kg-ot.
- Magos és csonthéjas termésű gyümölcsök (alma, őszibarack, stb.) feldolgozása előtt távolítsa el a magokat és a csonthéjas magokat.
- Főtt vagy sült ételek feldolgozása előtt távolítsa el a csontokat.
- Az étel nem lehet fagyasztott.

Vigyázat!

– Ha nem tartja be ezeket az irányelveket, akkor a kockázó a vágóráccsal és a forgókéssel együtt megsérülhet.
– Ha a kockázót nem rendeltetésszerűen használják, átalakítják vagy nem tartják be az előírásokat akkor Robert Bosch Hausgeräte GmbH nem vállal felelősséget a keletkezett károkért. Ugyancsak nem vállalunk felelősséget azokért a károkért (pl. életlen vagy deformált kések), amelyek nem engedélyezett ételek feldolgozásából származnak.

Fontos tudnivalók:

– Az étel nem tartalmazhat csontot, magot vagy bármely szilárd összetevőt.
– A gyümölcsök/zöldségek nem lehetnek túlérettek, mert a levük másképpen folyhat ki.
– A főtt ételt kockázás előtt hagyja lehűlni, mert így tömörebb, és a kockázás eredménye jobb lesz.
– A kockák hosszát befolyásolni lehet a nyomórúdra gyakorolt nyomás növelésével vagy csökkentésével.
– A kockázó mindaddig nem működik, amíg a fedőt szorosan rá nem csavarják.

A kockázni kívánt ételtől függően válassza ki a **működési sebességet**.

Vigyázat!

A kockázót soha ne használja szaggatottan (pulzálva).

Alacsony működési sebesség (min):

főtt burgonya, sárgarépa, tojás, uborka, banán, eper, dinnye.

Közepes működési sebesség:

nyers burgonya és sárgarépa, puha kolbász (pl. mortadella), szeletelt sajt, kemény sajt, paprika, hagyma, alma, kivi.

→ **Ábra K**

1. Helyezze be a vágórácsot az alaptartóba. Vegye figyelembe a vájatokat.
2. Helyezze be a vágótárcsát az élvédővel együtt az alaptartóba.
3. Nyomja meg a 3 lefogót, amíg a helyükre nem kattannak.
4. Tegye a 2. hajtótengelyt a hajtásra.

Vigyázat!

A kockázóhoz mindig a 2. hajtótengelyt használja (**Ábra A - 4**).

5. Helyezze be a tálat. Eközben figyelje a jelzést ( ). Fordítsa el teljesen a tálat az óramutató járásával megegyező irányba.
6. Tegye a kockázót a tálba. A kockázón levő jelölésnek pontosan illeszkednie kell a tál fogójával. A kockázónak teljesen rajta kell lennie a hajtótengelyen. Ha szükséges, akkor az élvédő segítségével fordítsa a vágótárcsát a megfelelő helyzetbe.
7. Távolítsa el az élvédőt.
8. Tegye rá a fedőt a nyomórúddal. Eközben figyelje a jelzést ( ).
9. Fordítsa el teljesen a fedőt az óramutató járásával megegyező irányba. A fedő fülét teljesen be kell helyezni a tál fogóján levő résbe.
10. Csatlakoztassa a hálózati csatlakozót. A forgókapcsolót tegye a kívánt állásba.

- Töltse be a feldolgozni kívánt ételt a töltőtengelybe, majd kis erővel nyomja le azokat a nyomórúddal. Szükség esetén darabolja fel előtte.

Vigyázat!

Időben ürítse ki a tálat:

– max. 500 g feldolgozása után,
– mielőtt a kockák elérnék a kockázó alsó szegélyét.

A tál kiürítése

- A feldolgozás után állítsa a forgókapcsolót **0/ki** állásba. Húzza ki a hálózati csatlakozót.
- Fordítsa el a fedőt az óramutató járásával ellentétes irányba, majd vegye le.
- Tegye fel az élvédőt.
- Vegye ki a kockázót a tálból.
- Fordítsa el a tálat az óramutató járásával ellentétes irányba, majd vegye le. Ürítse ki a tálat.
- Minden alkatrészt a használat után azonnal tisztítson meg.

→ *Ld. „Tisztítás és karbantartás” a 27. oldalon*

Univerzális aprító



Kis mennyiségű hús, kemény sajt hagyma, petrezselyem, fokhagyma, gyümölcs és zöldség aprításához. Kávébab, szemesbors, cukor, mák és retek aprítására nem alkalmas.

⚠ **Sérülésveszély**

A hajtás leállásáig ne távolítsa el/csatlakoztassa az univerzális aprítót. Puszta kézzel ne nyúljon a keverőkésekhez. Soha ne nyúljon bele az univerzális aprító kancsójába! Az aprított étel eltávolításához használjon egy megfelelő eszközt (pl. kanalat).

Vigyázat!

Az univerzális aprító mindaddig nem működik, amíg a fedőt szorosan rá nem csavarják.

→ **Ábra L**

1. Csatlakoztassa a kancsót. Eközben figyelje a jelzést ( ). Fordítsa el teljesen a kancsót az óramutató járásával megegyező irányba.
2. Töltse be a hozzávalókat.
3. Tegye rá a fedőt és fordítsa el az óramutató járásával megegyező irányba. A fedő fülét teljesen be kell helyezni a kancsón levő résbe.
4. Csatlakoztassa a hálózati csatlakozót. Fordítsa el a forgókapcsolót **M** állásba és tartsa ott.

Megjegyzés: Minél tovább marad a készülék bekapcsolva, annál finomabbra aprítja a hozzávalókat. Zöldfűszereknél a vágási eredményt a készülék bekapcsolása után nagyon hamar el lehet érni. Elegendő lehet az **M** beállítás rövid megérintése.

- A feldolgozás után engedje el a forgókapcsolót. Húzza ki a hálózati csatlakozót.

A készülék használata után

- Fordítsa el az univerzális aprítót az óramutató járásával ellentétes irányba, majd vegye le.
- Fordítsa át az univerzális aprítót, és a felvágott étel beleesik a fedőbe.
- Tartsa a fedőt. Fordítsa el a kancsót az óramutató járásával ellentétes irányba, majd vegye le.
- Egy megfelelő eszköz (pl. kanál) segítségével távolítsa el a maradék feldarabolt ételt a kancsóból.
- Minden alkatrészt a használat után azonnal tisztítson meg.
  → *Ld. „Tisztítás és karbantartás” a 27. oldalon*

Tisztítás és karbantartás

A készüléknek nincs szüksége karbantartásra. Az alapos tisztítás biztosítja a hosszú élettartamot.

Általános információk

- Minden alkatrészt a használat után azonnal tisztítson meg. Ezzel megelőzhető, hogy a maradékok rászáradjanak, illetve esetleg károsítsák a műanyagot (pl. fűszer/gyógynövényekben lévő illóolajok).
- Az olyan élelmiszerek feldolgozása során, mint pl. a répa és a lilakáposzta, a műanyag alkatrészek elszíneződhetnek. Ez ugyanakkor néhány csepp főzőolajjal eltávolítható.

Vigyázat!

- Ne használjon alkoholt vagy szeszt tartalmazó tisztítószert.
- Ne használjon éles, hegyes vagy fém eszközöket.
- Ne használjon súroló kendőt vagy súrolószert.
- Ne szorítsa be a műanyag alkatrészeket a mosogatógépbe, mert véglegesen deformálódhatnak.
- Óvatosan tisztítsa meg a gyümölcscentrifuga szűrőkosarának zsaluit, hogy azok ne károsodjanak.

⚠ **Sérülésveszély!**

- Legyen óvatos az élesek használatakor.
- Csak a műanyag fogantyú szélénél fogja meg az univerzális kést.
- A vágótárcsákat csak a szélüknél fogja meg.
- Soha ne markolja meg az éles pengéket vagy a kockázótárcsát élét vagy szélét. A szeletelőtárcsát csak a középen található műanyag csapnál fogja meg.
- Puszta kézzel ne nyúljon a keverőkésekhez és az univerzális aprító késekhez.
- A kések és a vágótárcsák tisztításához használjon mosókefét.

⚠ **Áramütés veszélye!**

Tisztítás előtt húzza ki a csatlakozódugót.

Az alapegység tisztítása

- Az alapkészüléket soha ne merítse folyadékba, ne tartsa folyó víz alá, és ne mossa mosogatógépben. Gőzzel ne tisztítsa a készüléket.
- Nedves ruhával tisztítsa meg az alapegységet.
  Szükség esetén használjon egy kevés mosószert.
- Utána szárítsa meg az alapegységet.

A tál, eszközök és tartozékok tisztítása

- Ajánlott az összes alkatrész leöblítése folyóvíz alatt, közvetlenül használat után.
- A tartozékokat tisztítás előtt szedje szét. Ehhez az egyes fejezetben leírt utasításokat hajtsa végre fordított sorrendben.
- Tisztítás után hagyja megszáradni az összes alkatrészt vagy dörzsölje szárazra.

A habverő szétszerelése tisztításhoz
A habverőt a tisztításhoz szét lehet szedni.
→ **Ábra** M
1. Távolítsa el a habverőt a fogaskerékről.
2. Nyomja be a fület és emelje ki a fogaskerék burkolatot.
3. Vegye ki mindkét fogaskereket a házból. Alaposan tisztítsa meg egy kefével.
4. Tisztítás és szárítás után fordított sorrendben szerelje össze.

A gyümölcscentrifuga tisztítása
A gyümölcscentrifuga tisztításához távolítsa el a szűrőkosarat a reszelőtartályból. Folyóvíz alatt öblítse le az alkatrészeket.

Vigyázat!
A szűrőkosár zsaluit óvatosan tisztítsa meg, hogy elkerülje a sérülésüket.

A kockázó tisztítása
A kockázó szétszerelése tisztításhoz
→ **Ábra** N
1. Tegye fel az élvédőt. Vegye ki a kockázót a tálból.
2. Nyissa ki a lefogókat. Vegye ki a vágótárcsát az élvédővel együtt.

⚠ **Sérülésveszély!**
A vágótárcsának és vágórácsnak csak a műanyag részét fogja meg.
3. A vágórácstisztító segítségével távolítsa el az összes ételmaradékot.
4. Alulról emelje ki a vágórácsot a tisztító segítségével.

Mosogatógépben tisztítsa meg az alaptartót. Előtte folyóvíz alatt öblítse le az alkatrészeket. Az alkatrészeket tisztítsa meg egy kefével.

A turmixgép tisztítása
A keverőkancsó (késbetét nélkül), fedő és tölcsér mosható mosogatógépben. A késbetétet ne mosogatógépben, hanem folyóvíz alatt tisztítsa (ne áztassa vízben).

A késbetét szétszerelése tisztításhoz
→ **Ábra** O
1. Fordítsa át az üres keverőkancsót. A szárnyainál fogva forgassa el a késbetétet az óramutató járásával ellentétes irányba. A késbetét kiold.
2. Vegye ki a késbetétet és a tömítő gyűrűt.
3. Tisztítás és szárítás után illessze a tömítőgyűrűt a késbetéthez.
4. Illessze be alulról a késbetétet a keverőkancsóba és a rögzítéshez forgassa el az óramutató járásával megegyező irányba.
   A késbetétet legalább addig forgassa el, amíg a szárny egybe nem esik a keverőkancsón található jelöléssel.

Vigyázat!
Soha ne használja a késbetétet tömítés nélkül.

Az univerzális aprító tisztítása
Javasoljuk, hogy az az univerzális aprítót a használat után azonnal tisztítsa meg. Ezzel megelőzhető, hogy a maradékok rászáradjanak, illetve esetleg károsítsák a műanyagot (pl. fűszer/gyógynövényekben lévő illóolajok).
Ne mossa a kancsót a hajtással együtt mosogatógépben, ehelyett folyóvíz alatt, kefével tisztítsa meg. Ne hagyja a vízben. A kancsót hajtással felfelé szárítsa meg.

Hibaelhárítás

⚠ **Sérülésveszély!**
Mielőtt foglalkozna bármilyen hibával, mindig húzza ki a tápkábelt.

Fontos tudnivalók:
A világítógyűrű (működésjelző) működési hiba, elektronikus biztosíték megszakadása vagy a készülék meghibásodása esetén villog.

Hiba:
A készülék nem működik.

Lehetséges ok:
A készülék túlterhelt (pl. elakadt az élelmiszerben), és az elektronikus biztosíték megszakadt.

Hibajavítás:
- Állítsa a forgókapcsolót **0/ki** állásba.
- Húzza ki a hálózati csatlakozót.
- Szüntesse meg a túlterhelés okát.
- Kapcsolja be ismét a készüléket.

Lehetséges ok:
Bekapcsolt állapotban kísérelték meg a tálat vagy a keverőt a készülékre szerelni.

Hibajavítás:
- Állítsa a forgókapcsolót 0/ki állásba.
- Húzza ki a hálózati csatlakozót.
- Tegye be a tálat vagy a keverőt.
- Kapcsolja be ismét a készüléket.

Hiba:
A készülék nem indul el.

Lehetséges ok:
Az alkatrészek nem megfelelően lettek behelyezve. A fedő nem zár le teljesen.

Hibajavítás:
- Állítsa a forgókapcsolót **0/ki** állásba.
- Húzza ki a hálózati csatlakozót.
- Az összes alkatrészt szerelje be az előírásoknak megfelelően és csukja be teljesen a fedelet.
- Kapcsolja be ismét a készüléket.

Fontos tudnivalók:
Ha a hibát nem lehet megszüntetni, akkor lépjen kapcsolatba az ügyfélszolgálattal (az ügyfélszolgálatok címe ennek a füzetnek a végén található).

Speciális tartozékok

(ha nem található meg a készülék csomagolásában, akkor beszerezhető egy szaküzletből)

Sültburgonya tárcsa (MUZ45PS1)
Nyers burgonya szeleteléséhez, burgonya chips készítéséhez.

Ázsiai zöldség tárcsa (MUZ45AG1)
Gyümölcsöket és zöldségeket vág fel vékony csíkokra, ázsiai zöldségételekhez.

Reszelőtárcsa, durva (MUZ45RS1)
Nyers burgonya reszeléséhez, például burgonyalángoshoz vagy burgonyagombóchoz.

Burgonyasütő tárcsa (MUZ45KP1)
Nyers burgonya reszeléséhez tócsnihoz és röstihez, gyümölcsök és zöldségek vastag szeletekre vágásához.

Hulladékkezelés



A csomagolóanyagokat környezetbarát módon ártalmatlanítsa. Ez a berendezés el van látva az Elektromos és elektronikus berendezések hulladékáról szóló 2012/19/EU irányelv (WEEE) szerinti címkével. Ez az irányelv határozza meg a használt berendezések visszajuttatásának és újrahasznosításának a kereteit az EU-n belül. A rendelkezésre álló hulladékkezelő helyekről kérjük, kérdezze meg a kiskereskedőjét.

Garancia

A készülék garanciális feltételeit az értékesítés szerinti országban lévő képviselőnk határozza meg. A feltételekkel kapcsolatos tájékoztatást attól a kereskedőtől kaphat, akitől megvásárolta a készüléket. Garanciális igény bejelentésekor minden esetben be kell mutatni a számlát vagy a nyugtát.

A változtatás jogát fenntartjuk.

Köszönjük, hogy Bosch háztartási készüléket vásárolt!

Regisztrálja új készülékét a MyBosch oldalon és közvetlenül profitálhat az alábbiakból:

- **Szakértői tippek & trükkök a készülékhez**
- **Garancia meghosszabbítási lehetőségek**
- **Kedvezmények a tartozékokra és pótalkatrészekre**
- **Digitális használati útmutató és minden készülékadat egy helyen**
- **A Bosch Háztartási Készülék Szerviz egyszerű elérhetősége**

Ingyenes és könnyű regisztráció - mobiltelefonon is:
www.bosch-home.com/welcome

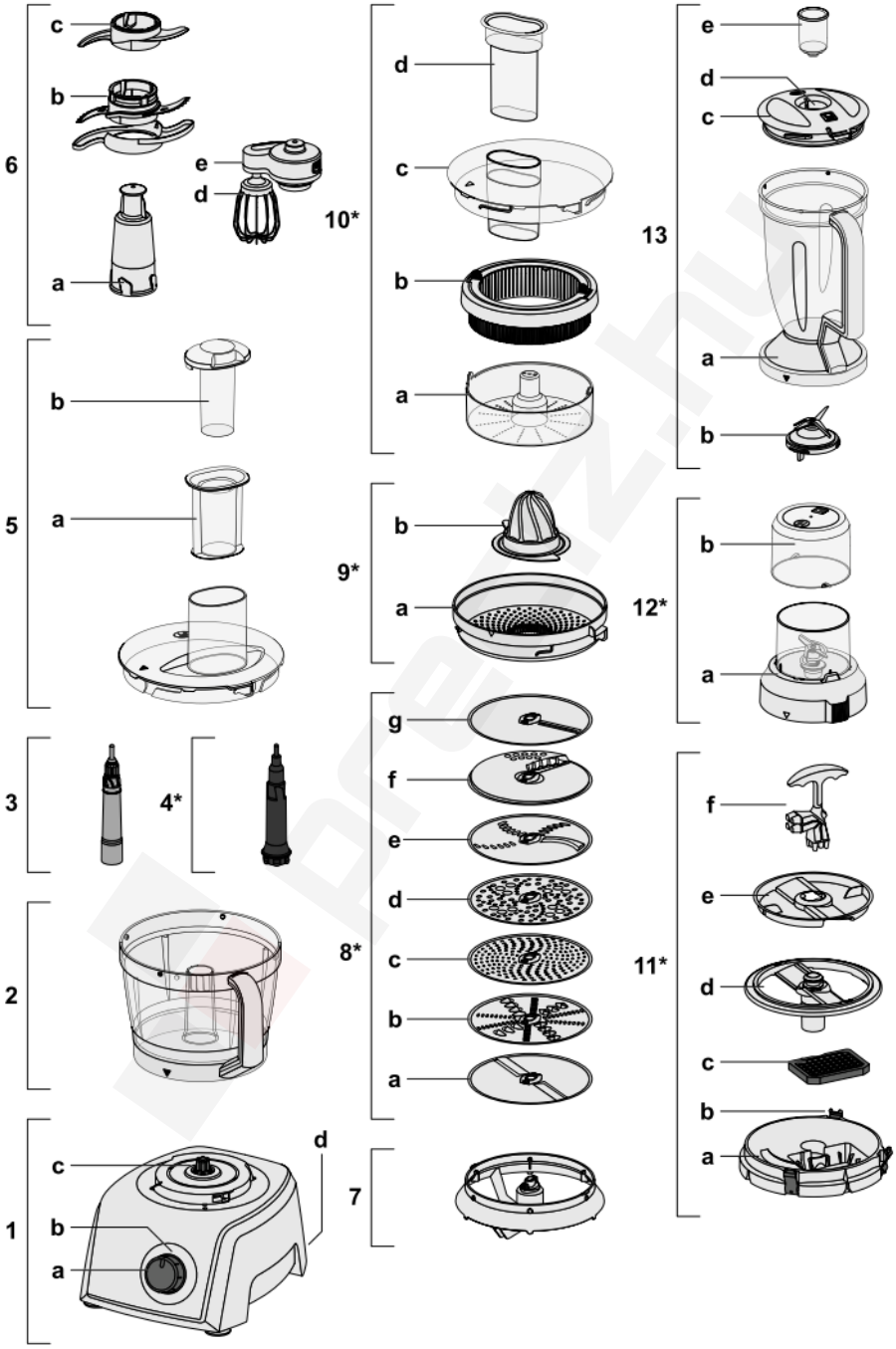
Segítségre van szüksége? Itt megtalálja.

Szakértői tanácsok az Ön Bosch háztartási készülékéhez, ha segítségre vagy javításra van szüksége a Bosch szakembereitől.
Itt megtalál mindent a Bosch által kínált sokféle támogatási formáról:
www.bosch-home.com/service
Valamennyi ország kapcsolattartási adatait megtalálja a mellékelt szerviz könyvtárban.

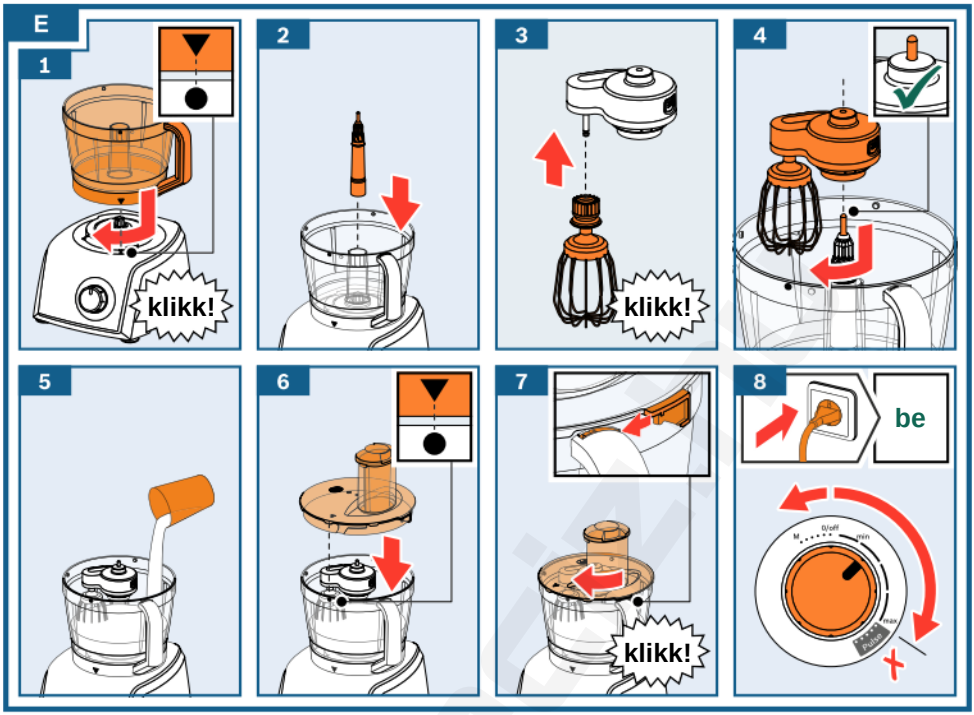
Robert Bosch Hausgeräte GmbH
Carl-Wery-Straße 34
81739 München
NÉMETORSZÁG
www.bosch-home.com

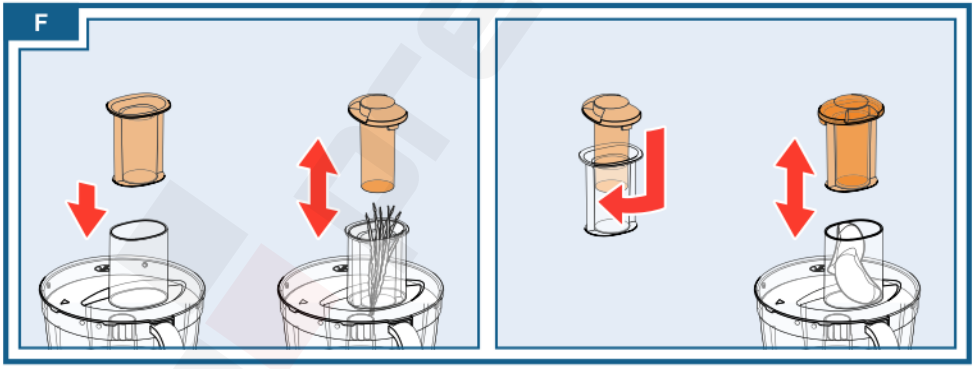
8001134785 (980903)

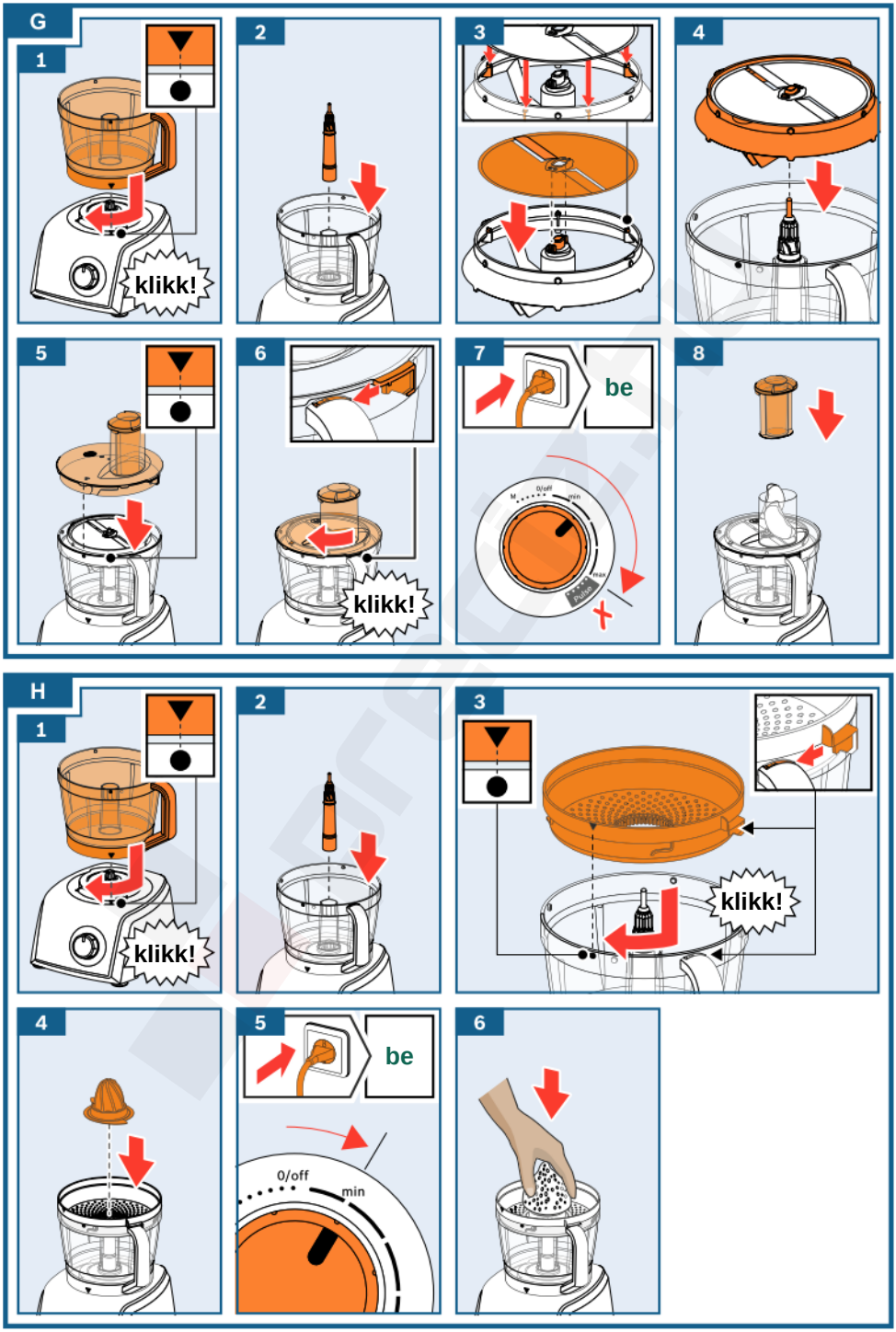
A

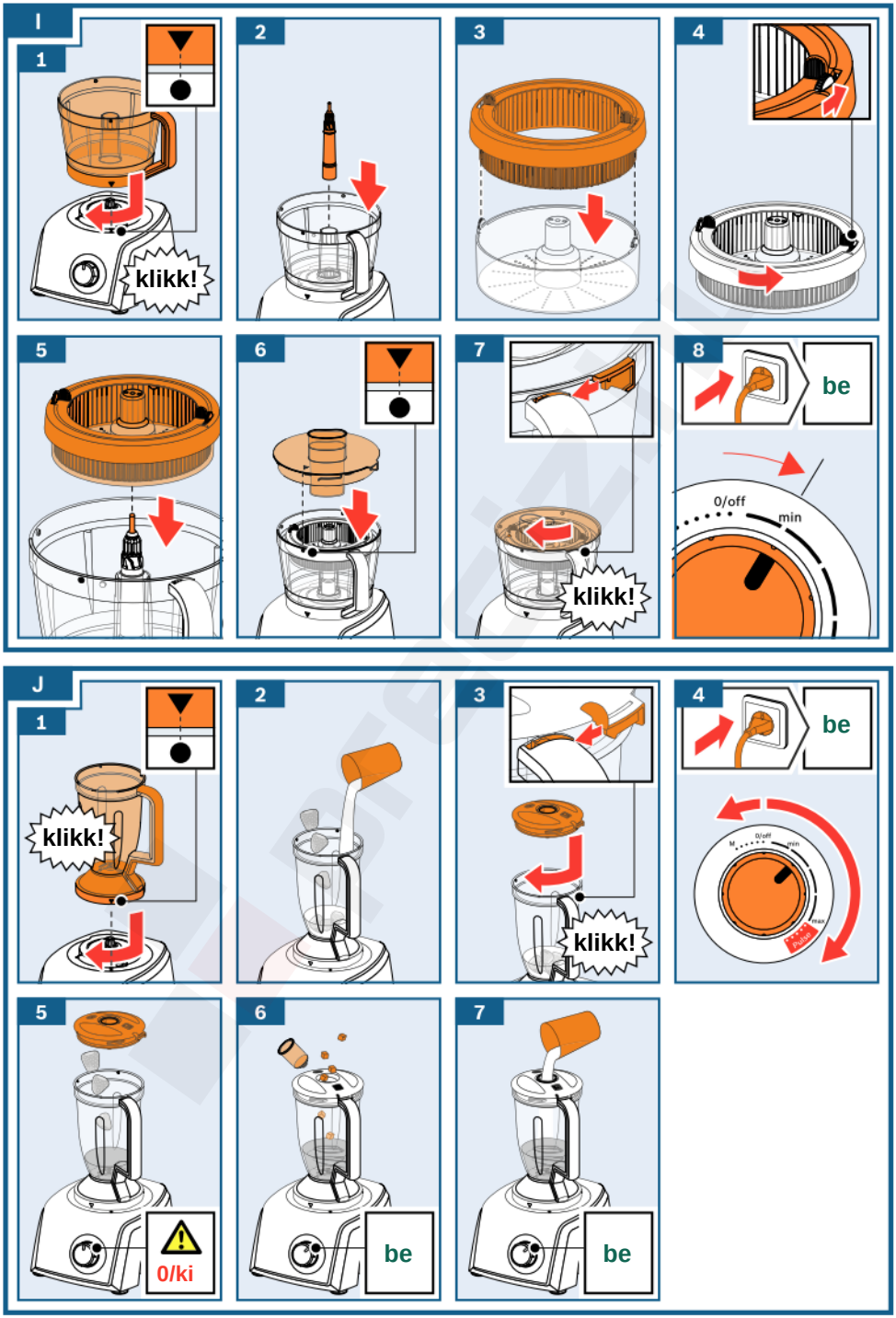

6
c
b
e
d
a
5
b
a
3
4*
2
1
c
b
a
d
10*
d
c
b
a
9*
b
a
8*
g
f
e
d
c
b
a
7
13
e
d
c
a
b
12*
b
a
11*
f
e
d
c
b
a

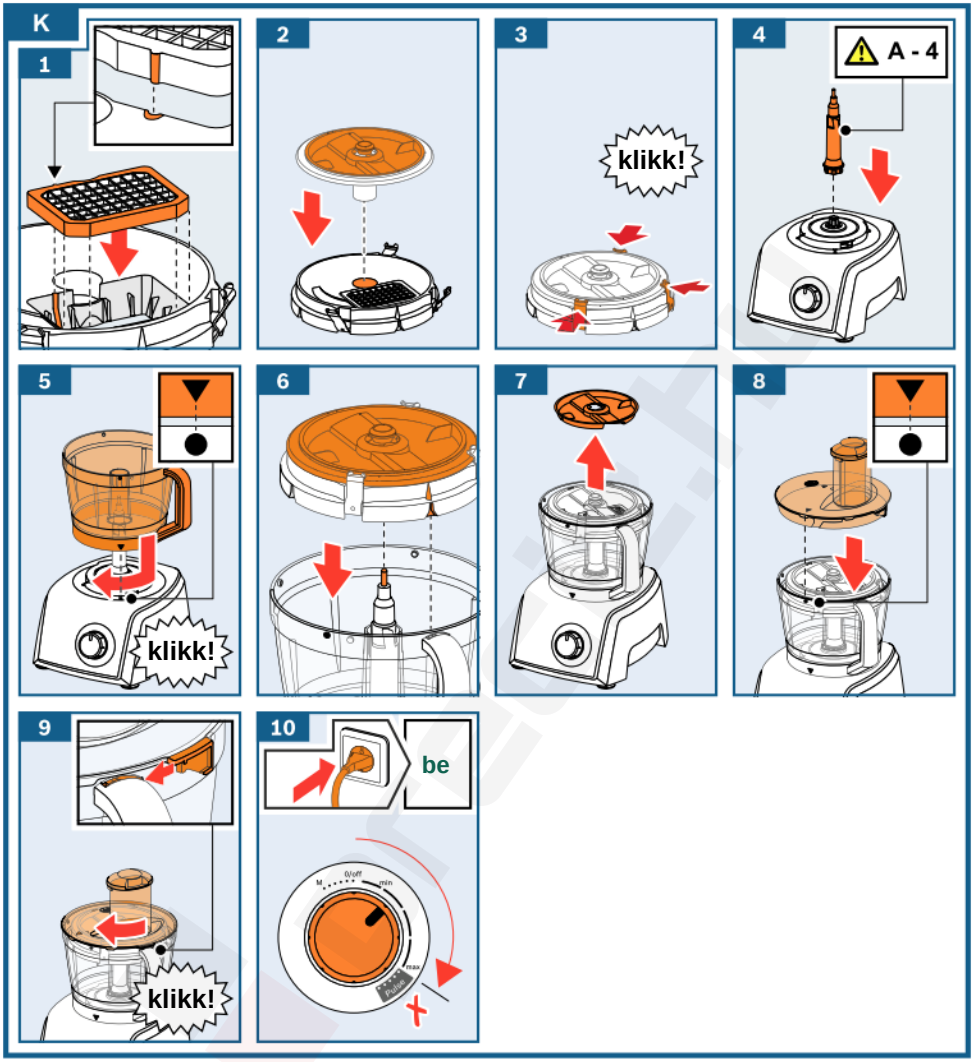

B
0/off
M
min
max
Pulse
C
D
1
klikk!
2
klikk!
3
4
5
6
klikk!
7
be
8
0/ki
9
0/ki
10
11
12

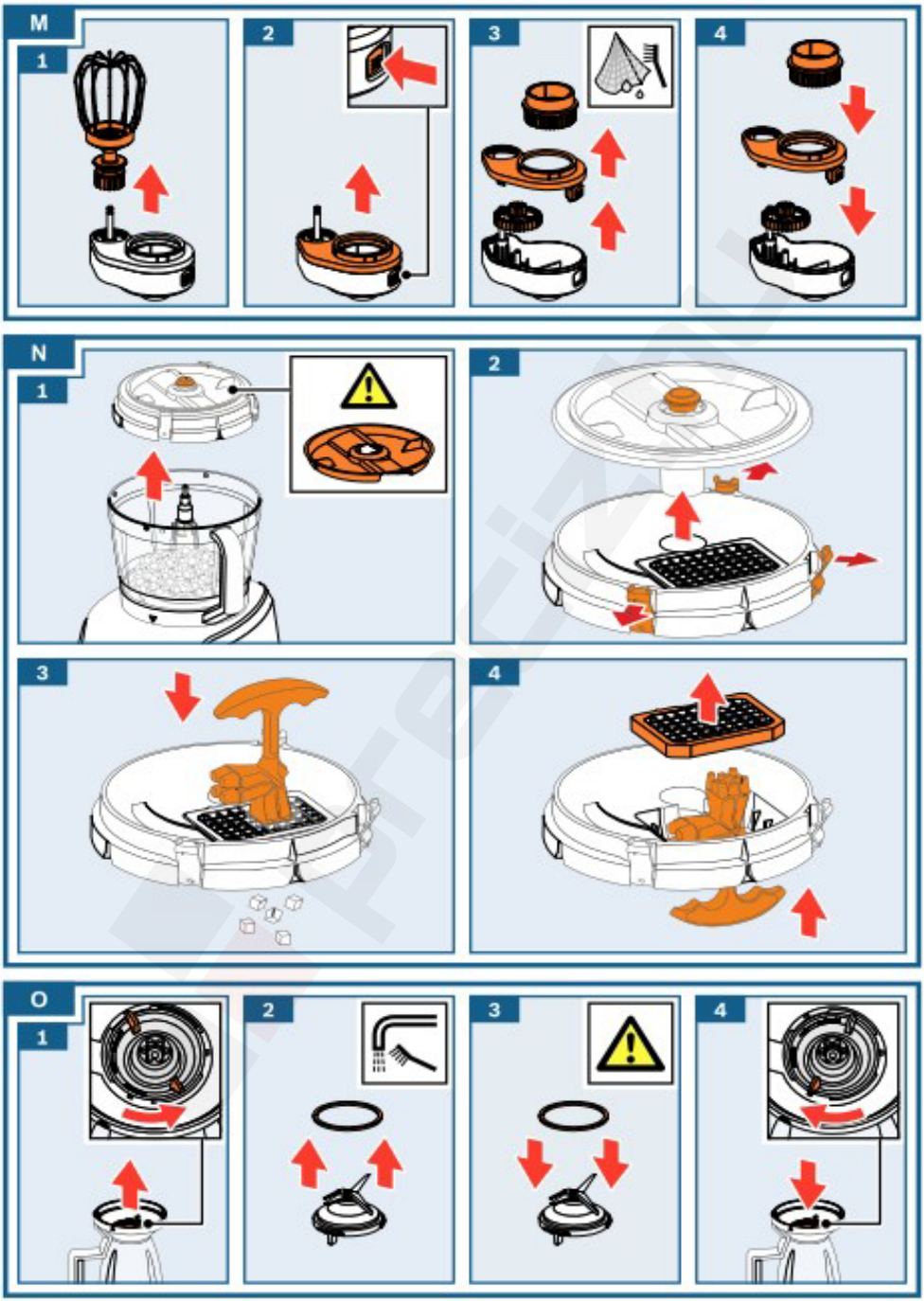

E
1
klikk!
2
3
klikk!
4
5
6
7
klikk!
8
be

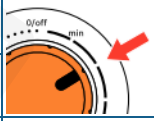

F


G
1
klikk!
2
3
4
5
6
klikk!
7
be
0/off
min
max
8
H
1
klikk!
2
3
klikk!
4
5
be
0/off
min
6


I
1
klikk!
2
3
4
5
6
7
klikk!
8
be
0/off
min
J
1
klikk!
2
3
klikk!
4
be
5
0/ki
6
be
7
be


K
1
2
3
klikk!
4
A - 4
5
klikk!
6
7
8
9
klikk!
10
be
0/off
min
max
L
1
klikk!
2
3
klikk!
4
be
0/off
M


M
1
2
3
4
N
1
2
3
4
O
1
2
3
4

P		MAX			
		500 g	3 x 2 mp	→ 	M
		500 g	1 p	→ 	max
		750 g	2 p	→ 	
		500 g	1 p	→ 	
		6 x 	3 p	→ 	max
		500 g	1 p	→ 	min
		270 g	1 p	→ 	
		500 g	2 p	→ 	
		500 g	1 p	→ 	
		1 kg	3 p	→ 	min
		500 g	1 p	→ 	min
		500 g	1 p	→ 	
		350 g	30 mp	→ 	max
	 < 80°C	0,4	1 p	→ 	
		100 g	15 mp	→	max
		100 g	8 mp	→	
		10 g	2 x	→	M
		100 g	2 x	→	
		10 x	1 x	→	
		500 g	3 p	→	min